

NEWS vol.20

1st Quarter 2015

'doota!' shopping mall open in Dongdaemun district, Seoul

ソウル東大門地区に全面リニューアルした「doota!」がオープン。

Wataru ISHIKAWA

Design Director



The renovation of 'doota!' shopping mall, designed by Garde, opened in September 2014. The mall is located in Doosan Tower in Dongdaemun district near Zaha Hadid's Dongdaemun Design Plaza (DDP). The historic Dongdaemun Market, popular with its cafe and retail stores, is the perfect location for this fashion oriented shopping mall. Garde has been responsible for the transformation of the space into a pseudo-reality that brings the spectator into a different world. Garde has created an overarching rule that governs each floor to encompass the design of each individual shop. The overall design concept is the exploration of 'Another World'. Each floor aims to project the customer into a different and strange environment inspired by natural phenomena. Each floor offers distinct narrative that captures the imagination. At the basement floor, the visitors enter a blue lagoon where the concept is life 'In the Sea'. A mysterious atmosphere surrounds the customers as light emanates through the waves with a dramatic effect. The first four floors are inspired by the image of a subterranean cave. A 'Secret Garden' welcomes the visitors at 5F and 6F and encourages the exploration and quest for healing products. The interior at the 7F and 8F offers an airy environment that is designed with the concept of 'In the Breeze'. From cosmetics to interiors, this innovative space design takes the customer's shopping experience to another level.



View of the ceiling lighting at 1F 1階の天井と照明

ザハ・ハディドによるデザインプラザがオープンし話題を集めた韓国・ソウル東大門地区に、時を同じくしてファッションビル「doota!」が Garde の手によって全てのフロアが全面改装され、近代的デザインにリニューアルオープンしました。デザイナーズブランドはリニューアル前の約 60 店舗から 100 店舗に拡大され、インテリアやコスメと幅広いジャンルを網羅していますが、各店舗はフロア毎のテーマに沿ったデザインルールが遵守されているので、自分が何階にいるのか、見渡す環境から自分のいる場所を実感できる新しい試みのショッピングセンターです。

コンセプトは「Another World」

自分が何処にいるのか、何階にいるのかわからなくなるこれまでのショッピングセンターとは違い、フロア毎に違う環境にはそれぞれにストーリーがあります。B1 階のテーマは「In the Sea」。海の波間から漏れる光の神秘性を表現すると共に、うきうきした幸せな高揚感を感じさせるラグーンをイメージした質感やデザインで、地下を海と見立ててドラマティックな空間構成となっています。1 階~4 階は「In the Cave」。グランドフロアのエントランスとして、ドキドキした期待と冒険心をくすぐる幻想的な洞窟を表現しています。5 階~6 階は「In the Secret Garden」。探す、見つける、気付く、まさに私だけの癒しの庭です。7 階~8 階は「In the Breeze」。光と風を感じる心地よい空間はホスピタリティーが溢れるものとなっています。



View of the space design at 4F and 6F 4階と6階のスペースデザイン

'doota!'

Architect/Designer: Wataru ISHIKAWA, Garde (Tokyo)

Area: 36,364m² (B2-8F)

Project: Shopping Mall

Year: 07/2014

Location: Doosan Tower, 275, Jangchungdan-ro, Jung-gu, Seoul, Korea

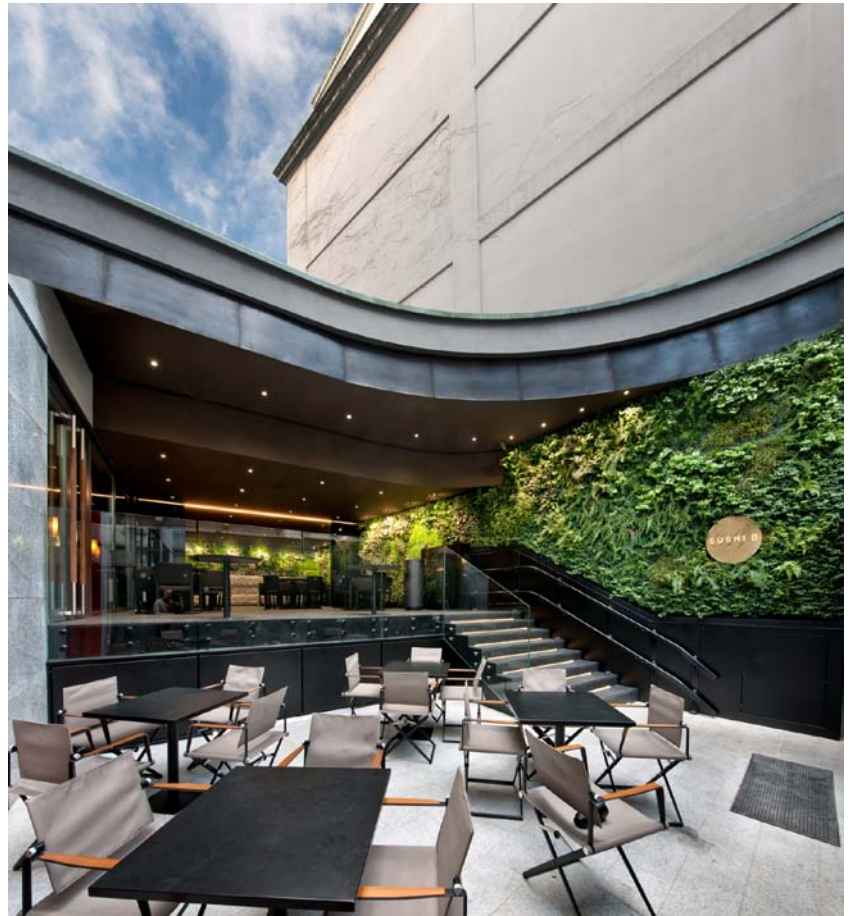
A new Japanese restaurant opened in Milan

ギャルド・イタリーが手掛けた日本食レストラン「SUSHI B」がイタリア、ミラノにオープン



Yukio ISHIYAMA
Director & Chief Architect,
Garde Italy

This unique Japanese restaurant is located in the heart of Milan, near Brera Art Gallery inside an historical building. The restaurant is divided into three floors: one basement floor and two above ground floors. The designers followed strict guidelines for the landscape regulations and the protection of historical buildings in Italy. Sushi B is the first restaurant in Milan that offers *teppanyaki* cuisine where the food is prepared on a grill in front of the customers. The design concept is `summer breeze at sunset`. This project will bring to Milan the traditional flavors of Japanese cuisine set within an exclusive and luxurious environment.



SUSHI B

Architect/Designer: Yukio ISHIYAMA, Garde Italy **Area:** 300 sqm
Project: Restaurant **Year:** 07/2014
Location: Via Fiori Chiari 1A, 20121 Milan, Italy **Client:** ThreeBond

ミラノの中心部、スカラ座から程近いブレラ地区に、ギャルド・イタリーが手掛けた日本食レストラン「SUSHI B」がオープンしました。この地区には17世紀に建てられた歴史的建物を使用したブレラ美術館がある他、周囲にはアートギャラリーが多く洗練されており、多くの文化人が訪れます。建築家・石山幸夫は「夏の夕暮れ時のそよ風」をコンセプトに、古い街並みの景観を損ねる事を良しとしないイタリアの厳しい規則の中で、この個性的なレストランをデザインしました。レストランは地下1階、半地下、1階と3フロアで構成されており、ミラノでは初の鉄板焼きのコーナーを設けています。このプロジェクトは洗練されたラグジュアリーな環境で、日本の伝統的な味わいをミラノに齎しました。

In order to invite the customers inside the restaurant, the design resembles a forest in a summer evening with natural plants that cover the entire wall near the entrance. The lighting allows the customers to find their way into the underground level like fireflies in the sky, and multilayered glass partitions create a sense of depth. The use of natural stone on the floor and walls conveys a mix of modern and traditional Japanese design.

The 8-meter long sushi counter is a masterpiece made of Japanese cypress wood called *hinoki*. The VIP room features weathered wood panels with a design pattern that recalls the ancient paintings of the Shinto gods of Thunder and Wind. The skillful use of light and shadows creates a dramatic atmosphere yet all rooms are harmonious in creating a unique spatial arrangement.



View of the 8-meter sushi counter and the glass partitions.

8メートルの寿司カウンターとガラスのパーティション



View of natural stone counter and the vertical garden.

天然石を使用したカウンターと自然の植物を使用した人工庭



View of the private room with weathered wall boards engraved with symbolic images of ancient Japanese paintings.

風化した木材と日本古来の風神雷神をイメージした金色のデザインのVIPルーム。



ゲストをレストランへ迎え入れるよう、夏の夕暮れの森を模したデザインで、入口周囲の壁を自然の緑で覆っています。ゲストは夏の空の蛍のような照明で地下に導かれ、何層にもなったガラスのパーティションが深さを創出しています。また、床面及び壁面には天然石を用い、日本の伝統とモダンがミックスした日本的な雰囲気醸し出しています。

8メートルに及ぶ寿司カウンターは、日本で檜と呼ばれる木材を使用しています。また、鉄板焼きのコーナーは金色を使用し、VIPルームは風化した木材と風神雷神を思わせるデザインパターンを使用した豪華な内装になっています。光と影を上手く使い、それぞれのコーナーが特徴的な空間でありながら全体の調和がとれた、ダークな雰囲気を創っています。

Garde Italy のオフィスはミラノに本拠地に置き、デザインの中心地でもある Via Tortona に位置しています。才能豊かなデザインチームが欧米の情報を駆使して、クライアントの様々なニーズに応え、ヨーロッパの本拠地として各国にイノベティブデザインとサービスを提供します。Garde Italy は Salone Internazionale del Mobile というミラノにおける世界最大の「家具国際展示会」にも出展しています。

株式会社ギャルド ユウ・エス・パイは、リテール、レジデンス、ホテル、飲食、オフィス、複合施設に至るまで、様々な分野において施設デザインにとどまらない常に独創的でタイムレスな空間作りを目指して来ました。それが31年間クライアントに支持され続けて来た理由だと考えます。

問い合わせ先：

GARDE ITALY Via Tortona, 37 | 20144 | ミラノ T. +39 02 7800 21 F. +39 02 7600 5814

株式会社ギャルド ユウ・エス・パイ (本社) 〒107-0062 東京都港区南青山 5-2-1、アライアンスビル 4F tel: T. +81-(0)3-3407-0007

www.garde-intl.com

You're receiving this email because you've subscribed to our Newsletter. Not interested anymore? Write to info@garde-intl.com to unsubscribe

メール配信停止希望とご意見 (Unsubscribe/Contact) : info@garde-intl.com

Copyright © Garde Co., Ltd.